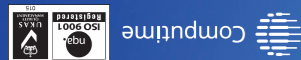




Issue date: March 2019
Version: V002

Salus Controls is a member of the Computme Group
Maintaining a policy of continuous product development Salus Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.



www.saluscontrols.com

PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units
8-10 Northfield Business
Park Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United
Kingdom

DK: Introduktion

RT310iSR-modulet slår dit varmesystem til eller fra alt efter behov, alt efter den temperatur du har indstillet, lokalt på enheden eller via fjernbetjening på den dedikerede app. Den fulde RT310iSR-serie består af en transmitter - RT310iTX-termostat, en iTG310-gateway og et Smart-relæ-SR868.

Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhedsinformation

I henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

Johdanto

RT310iSR-moduuli kytkee kotisi lämmitysjärjestelmän päälle ja pois päältä valitsemasi lämpötilan mukaan. Lämpötila voidaan valita joko suoraan termostaattista tai mobiilisovelluksen kautta. RT310iSR-sarja sisältää lähettimen toimivan RT310iTX-termostaatin, iTG310-yhdyskäytävän ja SR868-älyreleen.

Tuotteen

Vaatumusten mukaisuus Tämä tuote täyttää direktiivien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut sovellettavissa olevat kohdat. Tuotteen EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.saluslegal.com
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Turvallisuushjeet

Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisältöloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

Introduksjon

RT310iSR-modulen vil slå varmesystemet ditt på eller av ved behov, avhengig av temperaturen du har stilt inn, enten lokalt på enheten eller eksternt ved hjelp av appen. Den fullstendige RT310iSR-serien består av en sender – RT310iTX-termostat, en iTG310-gateway og et smartrelé-SR868.

Produktsamsvar

Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhetsinformasjon

Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

Introduktion

RT310iSR-modulen kopplar av och på ditt uppvärmningssystem efter behov, i enlighet med den temperatur du ställt in, lokalt på enheten eller i appen på din telefon. En komplett RT310iSR-serie består av en sändare - RT310iTX-termostat, en iTG310-gateway och ett Smart Relay SR868.

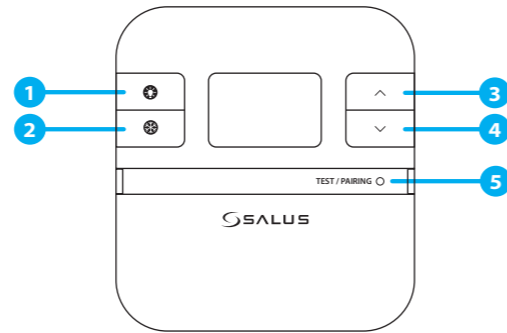
Produktöverensstämmelse

Denna produkt uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU och RoHS 2011/65/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.saluslegal.com
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Säkerhetsinformation

Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll utrustningen helt torr. Koppla ur utrustningen innan du rengör den med en torr handduk.

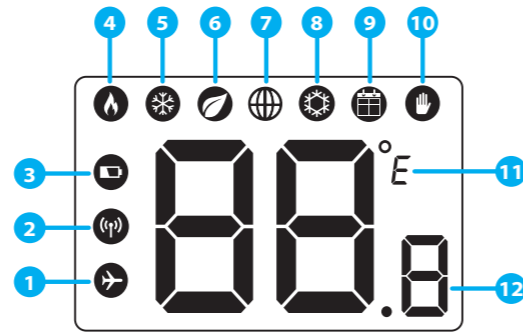
- DK: Knap-funktioner
- FI: Painikkeiden toiminnot
- NO: Knappenes funksjoner
- SE: Knappfunktioner



- DK:**
1. Tænd for LCD-bagbelysningen
 2. Slå Frosttilstand Til / Fra
 3. Forøg-knap
 4. Formindsk-knap
 5. Tilstanden Test / Pardannelse
- FI:**
1. Kytke nestekidenäytön taustavalaistus päälle
 2. Kytke pakkasuojaustila päälle tai pois päältä
 3. Kasvata valittuna olevaa arvoa
 4. Reduksjonsknapp
 5. Testi- / paritustila

- NO:**
1. Slå på LCD-baklyset
 2. Slå frostmodus av / på
 3. Økningsknapp
 4. Pienennä valittuna olevaa arvoa
 5. Testmodus / paremodus
- SE:**
1. Sätt på LCD-bakgrundsbelysningen
 2. Stäng På/Av Frostläget
 3. Öka-knapp
 4. Minska-knapp
 5. Testläge / Kopplingsläge

- DK: LCD-ikoner
- FI: Nestekidenäytön kuvakkeet
- NO: LCD-ikoner
- SE: LCD-ikoner



- DK:**
1. Ferietilstand
 2. RF signal
 3. Lavt batteriniveau
 4. Varmetilstand TIL
 5. Frostbeskyttelse
 6. Økonomitilstand TIL
 7. Internetforbindelse
 8. Køletilstand TIL
 9. Planlægningstilstand TIL
 10. Midlertidig / Permanent tilsidesættelse
 11. Temperaturenhed
 12. Nuværende temperatur
- FI:**
1. Lomatila
 2. Radiosignaali
 3. Paristojen varaustila on alhainen
 4. Lämmitystila on päällä
 5. Pakkasuojaus
 6. Talouden tilassa on päällä
 7. Internet-yhteys
 8. Jäähdytystila on päällä
 9. Aikataulu tilassa on päällä
 10. Tilapäinen / pysyvä ohitus
 11. Lämpötilan yksikkö
 12. Nykyinen lämpötila

- NO:**
1. Feriemodus
 2. RF-signal
 3. Lavt batteri
 4. Varmemodus PÅ
 5. Frostsikring
 6. Økonomimodus PÅ
 7. Internettilkobling
 8. Nedkjølingsmodus PÅ
 9. Tidsplanmodus PÅ
 10. Midlertidig / permanent overstyring
 11. Temperaturenhet
 12. Gjeldende temperatur
- SE:**
1. Semesterläge
 2. RF-signal
 3. Lägt batteri
 4. Uppvärmningsläge PÅ
 5. Frostskydd
 6. Ekonomiläge PÅ
 7. Internetuppkoppling
 8. Kylningsläge PÅ
 9. Schemalägningsläge PÅ
 10. Temporär / permanent override
 11. Temperaturenhet
 12. Aktuell temperatur

- DK: Indstillinger for DIP-kontakt
- FI: DIP-kytkimien asetukset
- NO: Innstillinger for DIP-switch
- SE: DIP-switch inställningar

LED-status		Beskrivelse
Rød	Til	Relæet er slået fra.
	Blink	Relæet er i koblingsstilstand.
Grøn	Til	Relæet er slået til.
	2 x Blink	Relæet skriver koblingskoden.
Rød og grøn	Blinker skiftevis	Relæet er koblet men mistede linket.
	Blinker i forskellige sekvenser	Det angiver softwareversionen efter genstart.

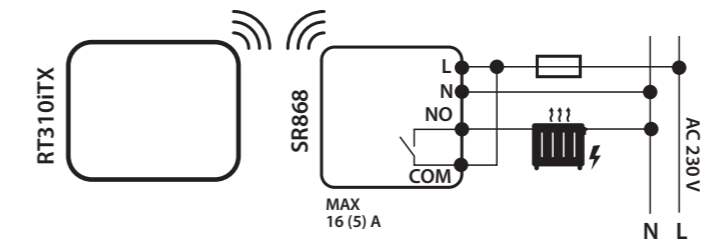
LED-merkivalon tila		Beschreibung
Punainen	Palaa	Rele on pois päältä.
	Viikkuu	Rele on paritus-tilassa.
Vihreä	Palaa	Rele on päällä.
	2 x viikkuu	Rele tallentaa parituskoodia.
Punainen ja vihreä	Viikkuu vuoro-tellen	Rele on paritettu, mutta yhteys on katkenut.
	Viikkuu eri järjestyksessä	Osoittaa ohjelmistoversion, kun rele käynnistetään uudelleen.

LED-tilstand		Beskrivelse
Rød	På	Reléet er av.
	Blink	Reléet er i paringsmodus.
Grønn	På	Reléet er på.
	2 x Blink	Reléet skriver paringskode.
Rød og grønn	Vekselvis blink	Reléet er parert, men har mistet kobling.
	Sekvensiell blink	Det indikerer programvareversionen etter omstart.

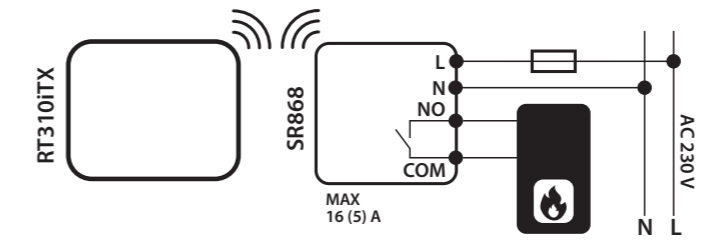
LED-status		Beskrivning
Röd	På	Reläet är av.
	Blinkar	Reläet håller på att länka.
Grön	På	Reläet är på.
	Två blinkningar	Reläet skriver länkningskod.
Röd och grön	Blinkar växelvis	Reläet är länkat men länken förlorades.
	Blinkar sekventiellt	Visar programvareversionen efter omstart.

- DK: Installation – Trin 1
- FI: Asennus – Vaihe 1
- NO: Installasjon – Trinn 1
- SE: Installasjon – Steg 1

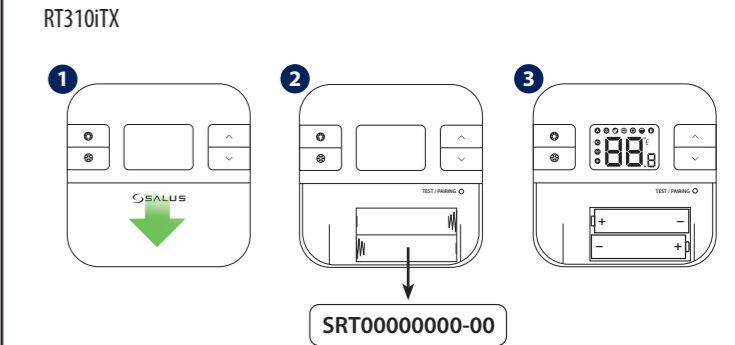
DK: ELVARMER
FI: SÄHKÖLÄMMITIN
NO: ELEKTRISK VARMER
SE: ELVÄRMARE



DK: KEDEL
FI: HÖYRYKATTILA
NO: KJELE
SE: VÄRMEPANNA

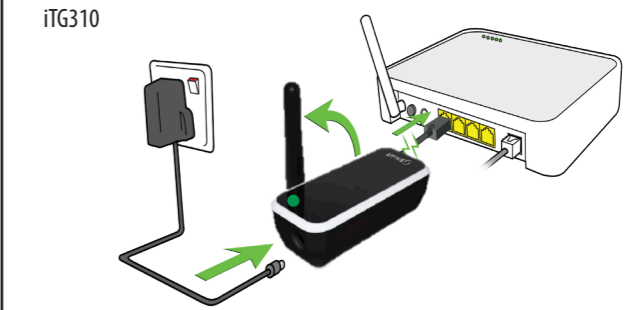


- DK: Installation – Trin 2
- FI: Asennus – Vaihe 2
- NO: Installasjon – Trinn 2
- SE: Installasjon – Steg 2



- DK:** Notér SRT-nummer og registrer din enhed på appen, før batterierne indsættes.
- FI:** Kirjaa laitteen SRT-numero muistiin ennen paristojen kiinnittämistä ja rekisteröi laite sovelluksen kautta.
- NO:** Før du setter inn batteriene må du notere ned SRT-nummeret og registrere enheten i appen.
- SE:** Innan du sätter i batterierna ska du anteckna ditt SRT-nummer och registrera din enhet på appen.

- DK: Installation – Trin 3
- FI: Asennus – Vaihe 3
- NO: Installasjon – Trinn 3
- SE: Installasjon – Steg 3



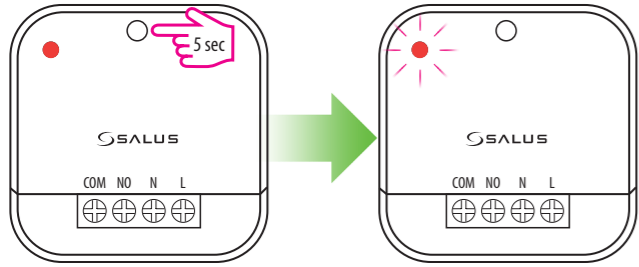
- DK:** Tilslut gatewayen til din router. Gatewayen er online, når den grønne LED er tændt.
- FI:** Liitä yhdyskäytävä käyttämäsi reitittimeen. Yhdyskäytävä on liitettyä verkkoon, kun vihreä LED-merkivalo palaa.
- NO:** Koble gatewayen til ruteren. Gatewayen er på nett når den grønne LED-lampen lyser.
- SE:** Anslut en gateway till din router. Din gateway är online när den gröna LED-lampan lyser.

DK: Gateway modtager kommando	Internetsignal afbrudt	Ingen internetforbindelse	
FI: Yhdyskäytävä ottaa vastaan komentoja	Internet-signaalissa on häiriö	Ei Internet-yhteyttä	
NO: Kommunikasjonsenheten mottar kommando	Svakt internettsignal	Ingen internetforbindelse	
SE: Gatewayen tar emot kommando	Internetsignal avbruten	Ingen internetanslutning	

- DK: När -ikonet vises på LCD-skærmen, er termostaten online, og du kan tilføjet den til App'en.
- FI: Termostaatti on valmis liitettäväksi sovellukseen, kun nestekidenäytölle ilmestyy -kuvake.
- NO: Når -ikonet vises i LCD-displayet, er termostaten online og du kan legge den til i appen.
- SE: När -ikonen visar sig på LCD:n, är termostaten on-line och du kan lägga till den i Appen.

- DK: Processen for pardannelse
- LI: Liittämisprosessi
- FI: Paringsprosess
- SE: Parningsprocess

- DK:** Termostaten og Smart relæet er forberedt til at arbejde sammen fra fabrikken, hvis de købes som en samlet pakke. Ellers følges paringsprocessen for termostater.
- FI:** Yhdessä myytävät termostaatti ja älyrele on liitetty laitepariksi tehtaalla. Jos termostaatti ja älyrele on hankittu erikseen, noudata termostaatin liittämisä koskevia ohjeita.
- NO:** Termostaten og smartreleet er forhåndsparet fra fabrikken, hvis de er kjøpt som sett. Hvis ikke, følger du termostatens paringsprosess.
- SE:** Termostaten och Smart Relay är redan parade från fabriken om de köps tillsammans i ett paket. Om inte, följ länkningsprocessen för termostaten.

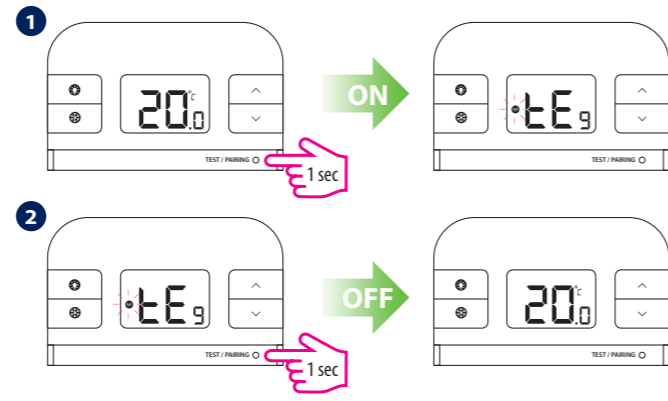


- DK:** I tilfælde af, at du ønsker at tilføje mere end et relæ, så indstil alle relæer til at danne par, inklusiv dem der allerede har dannet par, og start paringsprocessen. LED'en vil blinke rødt, når relæet er klar til at danne par.
- FI:** Jos haluat lisätä useampia releitä, aseta kaikki releet parinmuodostustilaan (mukaan lukien aiemmin liitetyt releet) ja käynnistä parinmuodostusprosessi. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, kun rele on parinmuodostustilassa.
- NO:** Hvis du vil legge til flere enn ett relé, setter du alle releene i paringsmodus, inkludert de som allerede er paret, og starter paringsprosessen. LED vil blinke rødt når releet er i paringsmodus.
- SE:** Om du vill lägga till fler än ett relä ska du ställa in alla reläerna i länkningsläge, inklusive de som redan är länkade, och starta länkningsprocessen. LED:n kommer att blinka rött när reläet är i parläge.

- DK:** Termostaten indstilles til at danne par ved at trykke knappen til pardannelse ned i 3 sekunder. Når Smart-relæet har dannet par med termostaten, lyser LED'en konstant rødt.
- FI:** Aseta termostaatti parinmuodostustilaan pitämällä liitospainiketta painettuna 3 sekunnin ajan. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, kun älyrele on liitetty termostaattiin.
- NO:** Sett termostaten i paringsmodus ved å trykke på paringsknappen i 3 sekunder. LED lyser kontinuerlig rødt etter at smartreleet er paret med termostaten.
- SE:** Ställ termostaten i parläge genom att trycka på pair-knappen under 3 sekunder. Efter att Smart Relay är parade med termostaten, lyser LED:n stadigt rött.



- DK: Test processen for pardannelse
- LI: Testaa liittämisprosessi
- FI: Test paringsprosessen
- SE: Testa parningsprocessen



- DK:** Hvis termostaten mister forbindelsen til et Smart-relæ, vil dette Smart-relæ skifte til fejlsikker tilstand efter 30 minutter.
- FI:** Jos termostaatin yhteys älyreleeseen katkeaa, älyrele siirtyy 30 minuutin kuluttua vikaturvalliseen tilaan.
- NO:** Hvis termostaten mister forbindelsen med smartreleet, går smartreleet i feilsikker modus etter 30 minutter.
- SE:** Om termostaten förlorar förbindelsen med Smart Relay, så går Smart Relay till felsäkert läge efter 30 minuter.

- DK: Registreringen
- LI: Rekisteröinti
- FI: Registrering
- SE: Registrering

1

DK: Download RT310i-Appen, opret en konto og registrer din enhed. Følg instruktionerne på skærmen for at afslutte hvert trin.

FI: Lataa RT310i-sovellus, luo tili ja rekisteröi laitteesi. Suorita rekisteröinti noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita.

- NO:** Last ned RT310i-appen, opprett en konto og registrer enheten. Følg instruksene på skjermen for å fullføre alle trinnene.
- SE:** Ladda ned RT310i-appen, skapa ett konto och registrera din enhet. Följ instruktionerna på skärmen för att utföra alla steg.

2

3

4

5

6

7

- DK: Enhedsindstillinger via App
- LI: Sovelluksen kautta määritettävät laiteasetukset
- FI: Enhetsinställningar via appen
- SE: Enhetsinställningar via appen

1

2

3

4

- DK:** Tilpas dine indstillinger i overensstemmelse med dine præferencer. Tid og dato indstilles automatisk, når der opnås forbindelse til internettet. Vælg en indstilling (Varme/Nedkøling). Indstillingen Varm bruges til at styre en varmtvandsbeholder. Indstillingen Nedkøling bruges til at styre en køleanordning. Ved indstillingen Nedkøling kan du vælge en temperaturøjagtighed mellem $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ og $\pm 0.25^{\circ}\text{C}$. Ved indstillingen Varm kan du også vælge mellem et lavere komfortniveau (6 tænd/sluk cyklusser per time) og et højere komfortniveau (9 tænd/sluk cyklusser per time). For at kalibrere temperaturen kan du desuden forskyde den ved at bruge et $\pm 3^{\circ}\text{C}$ interval.
- FI:** Muokkaa asetuksia mieltymyksiesi mukaan. Aika ja päiväs asetetaan automaattisesti Internet-yhteyden muodostamisen jälkeen. Aseta tila (lämmitys/jäähdytys). Lämmitystilaa käytetään lämminvesivaraajan säätämiseen. Jäähdytystilaa käytetään jäähdytyslaitteen säätämiseen. Jäähdytystilassa voit valita lämpötilan tarkkuudeksi joko $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ tai $\pm 0.25^{\circ}\text{C}$. Lämmitystilassa voit valita alemman mukavuustilan (6 on/off -sykliä per tunti) ja korkean mukavuustilan (9 on/off -sykliä per tunti) väliltä. Lisäksi säätääksesi lämpötilan voit asettaa $\pm 3^{\circ}\text{C}$ poikkeaman.

- NO:** Skreddersy dine innstillinger i henhold til dine preferanser. Tid og dato blir stilt inn automatisk når internetttilkobling oppnås. Velg modus (varm/kald). Varmemodus brukes for kontroll av varmtvannspreder. Kjølemodus brukes for kontroll av nedkjølingsinnretning. I kjølingsmodus kan du velge temperatur nøyaktig mellom $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ og $\pm 0.25^{\circ}\text{C}$. I varmemodus kan du også velge mellom et lavere komfortnivå (6 på/av-sykluser per time) og et høyere komfortnivå (9 på/av-sykluser per time). Og for å kalibrere temperaturen kan du starte den ved bruk av et $\pm 3^{\circ}\text{C}$ spekter.

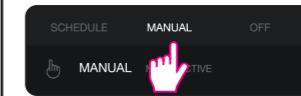
- SE:** Anpassa inställningarna enligt dina preferenser. Tid och datum ställs automatiskt in när enheten är uppkopplad till internet. Ange läge (värme/kyla). Värme används för att kontrollera en värmepanna. Kyla används för att kontrollera en enhet som sänker temperaturen. Kylning kan göras för temperaturer mellan $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ till $\pm 0,25^{\circ}\text{C}$. Värme läge kan ställas in för lägre komfortnivå (sex på/av-cykler per timme) eller för högre komfortnivå (nio på/av-cykler per timme). För att kalibrera temperaturen, gör en temperaturförskjutning med ett intervall på $\pm 3^{\circ}\text{C}$.

- DK: Almindelig drift
- LI: Yleinen käyttö
- FI: Generell bruk
- SE: Allmän drift

- DK:** Der er 3 programindstillinger: 1. Plan (7 dage, 5-2 dage og 24 timer) 2. Manuel og 3. Fra.
- FI:** Valittavissa on 3 tila-asetusta: 1. Aikataulu (7 päivää, 5–2 päivää tai 24 tuntia) 2. Manuaalinen ja 3. Pois päältä.
- NO:** Det finnes tre programinnstillinger: 1. Tidsplan (7 dager, 5–2 dager og 24 timer) 2. manuell og 3. av.
- SE:** Det finns 3 programinställningar: 1. Schema (7 dagar, 5-2 dagar och 24 timmar) 2. Manuell och 3. Av.



	ALL	5/2	INDIVIDUAL
DK	Indstil en plan for hele ugen (det samme hver dag).	Indstil en plan for hverdage og weekender.	Indstil et dagligt program (hver dag er forskellig).
LI	Määritä yksi aikataulu, joka on käytössä koko viikon (jokaisen päivän aikataulu on sama).	Määritä eri aikataulut arkipäiville ja viikonlopuille.	Määritä päivittiset aikataulut (jokaisen päivän aikataulu voi olla erilainen).
NO	Still inn én tidsplan for hele uken (samme hver dag).	Sett opp en tidsplan for arbeidsdager, og en annen for helgen.	Sett opp en daglig tidsplan (hver dag er forskjellig).
SE	Ställ in ett schema för hela veckan (varje dag samma).	Ställ in ett schema för veckodagar och ett annat för helgdagar.	Ställ in ett dagligt schema (varje dag annorlunda).



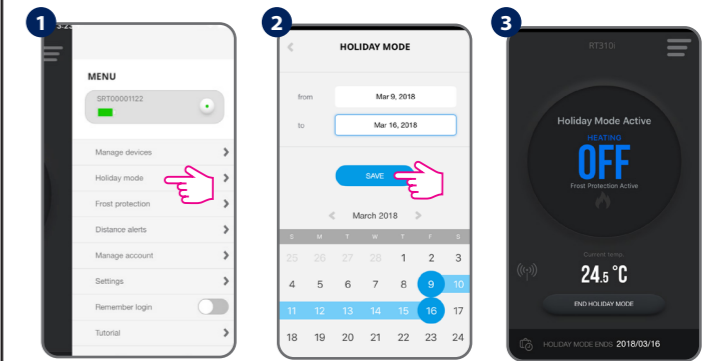
- DK:** I Manuel tilstand omgås planen permanent. Afslut Manuel tilstand ved at skifte til Plan eller slukke termostaten.

- FI:** Manuaalisen tilan valitseminen ohittaa pysyvästi määrittämäsi aikataulun. Voit poistua manuaalisesta tilasta siirtymällä aikataulutilaan tai kytkemällä termostaatin pois päältä.
- NO:** I manuell modus vil du overstyre tidsplanen permanent. Avslutt manuell modus ved å bytte til en tidsplan eller slå av termostaten.
- SE:** I manuell läge kommer du ständigt att åsidosätta schemat. Lämnna Manuellt läge genom att växla till Schema eller genom att stänga av termostaten.

- DK:** Hvis der mistes forbindelse til internettet, vil rumtermostaten forsæt følge tidsprogrammet. Er rumtermostaten i "frostbeskyttelse" kan det ændres til "program" direkte på rumtermostatens display.
- FI:** Jos Internet-yhteys katkeaa, termostaatti jatkaa määrittämäsi aikataulun käyttöä. Jos termostaatti oli yhteyden katketessa pakkasuojaustilassa, voit siirtää käyttämään määrittämääsi aikataulua kytkemällä pakkasuojaustilan pois päältä laitteesta.
- NO:** Termostaten vil følge tidsplanen hvis den mister Internettforbindelsen. Hvis den var i frost-modus, kan du deaktivere frostfunksjonen.
- SE:** Om internetanslutningen avbryts kommer termostaten att följa schemat. Om den var i Frostläge kan du inaktivera Frostfunktionen från enheten och fortsätta följa schemat.

- DK: Ferietilstand
- LI: Lomatila
- FI: Feriemodus
- SE: Semesterläge

- DK:** Vælg for Ferietilstand perioden for denne funktion. Den indstillede temperatur for Frosttilstanden vil være aktiv for denne periode.
- FI:** Valitse aika, jonka lomatila on käytössä. Pakkasuojaustila on päällä tämän ajan.
- NO:** Velg perioden for denne funksjonen. Frostmodustemperaturen vil bli aktivert i denne perioden.
- SE:** Välj period för denna funktion. Temperaturen för Frostläge kommer att aktiveras under denna period.



- DK:** Når Ferietilstanden afsluttes, vil termostaten følge de forrige indstillinger (Plan, Manuel eller Fra).
- FI:** Kun lomatila päättyy, termostaatti siirtyy käyttämään viimeksi valittuna olutta tila-asetusta (Aikataulu, Manuaalinen tai Pois päältä).
- NO:** Etter at feriemodus avsluttes, vil termostaten følge den forrige innstillingen (tidsplan, manuell eller av).
- SE:** När semesterläget avslutas kommer termostaten att följa föregående inställning (Schema, Manuell eller Av).